

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 2239

[2012/204307]

**19. JULI 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Schließung der ordentlichen Sitzung 2011-2012 des Wallonischen Parlaments**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 32, in seiner abgeänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die ordentliche Sitzung 2011-2012 des wallonischen Parlaments wird am 18. September 2012 abends geschlossen.**Art. 2** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Juli 2012

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

\_\_\_\_\_

VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 2239

[2012/204307]

**19 JULI 2012. — Besluit van de Waalse Regering  
waarbij de gewone zitting 2011-2012 van het Waals Parlement gesloten wordt**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32, zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** De gewone zitting 2011-2012 van het Waals Parlement wordt gesloten op 18 september 2012 's avonds.**Art. 2.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 juli 2012.

De Minister-President,

R. DEMOTTE



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 2240

[2012/204342]

**20 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'article L4142-27 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation et interdisant pour les élections provinciales et communales du 14 octobre 2012 l'utilisation de certains sigles**

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, notamment l'article L4142-27 tel que modifié par le décret du 1<sup>er</sup> juin 2006 modifiant le Livre 1<sup>er</sup> de la quatrième partie dudit Code,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont interdits lors des élections provinciales et communales du 14 octobre 2012 :

1° sur la demande motivée du Parti socialiste, les sigles P.S.B., S.P.B. et P.O.B.;

2° sur la demande motivée du parti Mouvement réformateur, les sigles PLP, PL, PLPW, PRLW, PRL, PRL-PFF, PRL-FDF, PFF-PRL et PRL-MCC;

3° sur la demande motivée du parti Centre démocrate humaniste, les sigles PSC, PPE, PSC-PPE, PPE-PSC, CSP-PSC et PSC-CSP;

4° sur la demande motivée du parti ECOLO, les sigles ECOLO-VERTS, ECOLO-V et VERTS.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juillet 2012.

P. FURLAN